

22 B/1

# Département de l'Intérieur,

BUREAU DU GÉOGRAPHE,

Ottawa, NOV 6 1905

CHER MONSIEUR,

Je voudrais obtenir des renseignements quant au dérivé des noms de localités en Canada—noms de villages, villes, cités, et aussi des accidentations naturelles, rivières, lacs, baies, montagnes, etc. Vous me rendrez donc service en me faisant part des données que vous possédez ou que vous pourrez vous procurer soit au sujet du nom ci-dessous, soit de celui de tout autre accident naturel dans votre voisinage.

En beaucoup d'endroits les anciens disparaissent, s'ils n'ont pas déjà disparus, et, si ces renseignements ne sont pas recueillis maintenant, ils seront, dans bien des cas, complètement perdus. Dans la plupart des localités, certaines personnes s'intéressent aux choses de cette nature ; d'autres se trouvent parmi les fondateurs ou les premiers occupants. S'il se trouve de ces personnes dans vos environs, veuillez leur soumettre ceci.

J'indique ci-dessous la nature des renseignements que je désire obtenir, ainsi que les dérivés les plus ordinaires des noms de localités, en Canada :—

1. Si l'endroit est nommé d'après un village, une ville, une cité, ou une accidentation naturelle dans une autre province ou dans un autre pays, indiquez la province ou le pays où se trouve la localité d'origine.

2. Si l'endroit porte le nom d'une personne, donnez le nom de cette personne, son occupation et l'épellation exacte de son nom ; ajoutez certains détails qui peuvent intéresser : (a) Est-elle vivante, le lieu de sa résidence ; Est-elle morte, la date approximative de sa mort ; (b) A-t-elle résidé dans la localité ? y réside-t-elle encore ?

3. Si l'endroit tient son nom de quelque accident de terrain, donnez des détails touchant l'origine du nom aussi que la position géographique de l'accident naturel dont il dérive.

4. Cette ville, cette cité ou ce village à-t-il jamais porté d'autre nom ? En ce cas dire approximativement vers quelle époque ? Donnez l'origine de ce nom disparu.

Tout renseignement portant sur les sujets ci-dessus sera accueilli avec reconnaissance.

Bien à vous,

JAMES WHITE,

Géographe.

Veuillez écrire votre réponse sur la feuille ci-attachée.

Pour assurer la transmission gratuite de votre réponse, j'inclus une enveloppe adressée qui me parviendra franco.

*Nouvelle  
Allard*

Bonaventure Co., Que

*St Jean l'Évangéliste  
Maguasha*



S<sup>t</sup> Jean l'Évangéliste - Nov. 17/05 -  
S<sup>t</sup> de Nouan

Cher Monsieur,

En réponse à vos demandes ci-dessus, je dois vous dire  
que la paroisse de S<sup>t</sup> Jean l'Évangéliste est formée de trois  
territoires distincts qui portent différents noms sans leur tout  
ou par une partie seulement - Les territoires sont 1<sup>o</sup> l'Alleganien  
Shualred du nom paraît-il du <sup>1</sup><sup>er</sup> propriétaire. 2<sup>o</sup> Nouvelle  
à raison du township Nouvelle, et la Rivière Nouvelle à plus  
son nom du township qu'elle traverse. 3<sup>o</sup> le territoire  
appelé Maguasha - nom Micmac qui signifie veut dire  
pointe au Cap rouge, le Cap le long de la Baie qui fait face  
à la ville de Dalhousie N.B. est très-élevé et de pierre brève -  
Ce territoire appelé Maguasha est une presqu'île, qui se  
continue jusqu'à la Rivière Escoumence, et dans cette  
partie Ouest arrivant la Rivière Escoumence, qui est  
la limite de la paroisse, il s'appelle Fleuraux Saint au  
pointe à Fleuraux, du nom du premier habitant. Le mot  
Escoumence est aussi un mot Micmac qui veut  
dire Rivière à embouchure de terre, en Rivière de terre - Dans le  
territoire de Maguasha, il y a aussi un endroit qui s'appelle  
la Butte - un élévation du terrain - Le Canton appelé  
Allard est un rang le long de la Rivière Nouvelle, qui a pris  
son nom de ce que les premiers habitants étaient tous des  
Allard - noms des familles, et en arrivant de ce rang il y en a un  
autre qui se nomme le Grand plat à raison des terres basses  
et d'alluvion qui se forment la Rivière - Il y a aussi un rang  
au Sud de la Rivière Nouvelle un rang appelé la Vallée des  
Ducet, parce que le premier habitant a été un Ducet.



Ces Messieurs, je crois avoir répondu à toute vos  
demandes, et vous avoir tracé les grandes lignes de la  
paroisse de St-Jean l'Evangéliste, aussi Correctement que  
possible - cette paroisse a été érigée dans le vocable de  
St-Jean l'Ev., du nom du 1<sup>er</sup> Evêque d'Albion Mgr. Jean  
Langlain, parce qu'elle a été la 1<sup>re</sup> paroisse érigée par lui -  
La paroisse s'étend de Contreuil en arrière jusqu'au 5<sup>me</sup> rang,  
et la partie non occupée est montagneuse et en forêts  
qui sont tendues par la limite d'Alais - Il y a aussi  
quelques beaux lacs -

J'ai reçu les ~~deux~~ lettres qui; Comme vous voyez  
étaient pour le même Curé, et je réponds pour les  
trois par une seule -

J'ai l'honneur d'être,  
Monsieur,

Très tant dévoué  
Rab.

J. J. Drapeau <sup>St Curé</sup>

P.S. Si vous avez besoin d'autres informations, je serai  
toujours à votre disposition. J.P.S.

P.S. La Municipalité Civile s'appelle Nouvelle & Schoolbus,  
du nom du Township & de la Seigneurie - J.P.S.



Maquasha (<sup>Utemac</sup>Indian) = Red Cape Point

Flemant Point - after the first inhabitant  
Escaumense river = River with muddy mouth (Utemac)

Allard - after one of the first inhabitants